

ALYTAUS MIESTO SAVIVALDYBĖS INFRASTRUKTŪROS PLĖTROS SUTARTIS

2021-06-28r. SR- 1053
Alytus

[REDAKCIJA] (toliau –
Iniciatorius),

Alytaus miesto savivaldybės administracija (toliau – Organizatorius), kodas 188706935, Rotušės a. 4, 62504 Alytus, veikianti pagal Alytaus miesto savivaldybės tarybos 2020 m. gruodžio 22 d. sprendimą Nr. T-383 „Dėl savivaldybės infrastruktūros plėtros organizatoriaus funkcijų vykdymo pavedimo savivaldybės administracijai, savivaldybės infrastruktūros plėtros organizatoriaus veiklos aprašo patvirtinimo ir savivaldybės plėtros įmokos tarifo nustatymo“, atstovaujama administracijos direktorės Onos Balevičiūtės,

UAB „Dzūkijos vandenys“ (toliau – Valdytojas), kodas 149566841, Pulko g. 75, 62135 Alytus, veikiančios pagal bendrovės įstatus, atstovaujama direktoriaus Jurijaus Červiakovskio,

toliau kiekviena atskirai vadinama Šalimi, o kartu Šalys, susitarė ir sudarė šią savivaldybės infrastruktūros plėtros sutartį (toliau – Sutartis).

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Šalys susitaria dėl vandentiekio ir nuotekų tinklų (toliau – Savivaldybės infrastruktūra) projektavimo ir įrengimo (toliau – Darbai), pagal Vandentiekio ir buities tinklų prijungimo į gyvenamą namą Vankiškių g. 8, Alytuje, supaprastinto statybos projekto sprendinius.

1.2. Organizatorius ir Valdytojas teritorijoje ir objektuose, kuriuose Iniciatorius vykdys Savivaldybės infrastruktūros plėtrą, paveda Iniciatoriui statytojo (vystytojo) pareigas ir teises, numatytas Statybos įstatyme ir kituose teisės aktuose, ir įsipareigoja bendrauti su Iniciatoriumi, kad teisės aktų nustatyta skubos tvarka būtų išduoti visi būtini leidimai, sutikimai ir suderinimai, kad Iniciatorius pagal Sutartį galėtų įgyvendinti savo įsipareigojimus.

1.3. Iniciatorius įsipareigoja pats arba pasitelkdamas trečiuosius asmenis, savo jėgomis, lėšomis, medžiagomis, rizika ir atsakomybe įgyvendinti Sutartyje numatytus Darbus ir įrengtą Savivaldybės infrastruktūrą įregistruoti Valdytojo vardu.

1.4. Iniciatorius patvirtina, kad Sutarčiai vykdyti pasitelkti asmenys turi visus reikalingus leidimus, licencijas, techninį ir profesinį pajėgumą Sutartyje numatytoms pareigoms vykdyti.

II. DARBŲ ATLIKIMO TERMINAI

2.1. Pagal šią Sutartį Darbai atliekami ir Savivaldybės infrastruktūra yra perduodama Valdytojui per 3 (tris) mėnesius nuo šios sutarties pasirašymo dienos. Sutarties Darbų atlikimo terminas Sutarties Šalių susitarimu gali būti pratęsiamas ne ilgiau, kaip 1 (vienam) mėnesiui.

III. SAVIVALDYBĖS INFRASTRUKTŪROS PLĖTROS ĮMOKOS MOKĖJIMO SĄLYGOS IR TVARKA

3.1. Savivaldybės infrastruktūros plėtros įmoka nustatoma ir apskaičiuojama Savivaldybės infrastruktūros plėtros įmokos nustatymo metodikoje, patvirtintoje Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2020 m. gruodžio 30 d. nutarimu Nr. 1475 (toliau – Metodika), nustatyta tvarka ir sąlygomis.

3.2. Savivaldybės infrastruktūros plėtros įmoka sumokama iki statybą leidžiančio dokumento išdavimo, arba iki statinių statybos užbaigimo dienos (kai atliekamos atskirų statinių

statybos užbaigimo procedūros – iki pirmojo statinio statybos užbaigimo), jeigu įmoka mokama dalimis. Mokėtinos įmokos dydis nustatomas Metodikoje nustatyta tvarka, įvertinus Iniciatoriaus atliekamos/ atliktos Savivaldybės infrastruktūros plėtros vertę, nustatytą Kompensacijų savivaldybių infrastruktūros plėtros iniciatoriams už jų patirtas išlaidas apskaičiavimo ir išmokėjimo tvarka.

3.3. Įmoka mokama dalimis, kai Iniciatorius raštu pateikia prašymą savivaldybei dėl įmokos mokėjimo dalimis. Savivaldybės infrastruktūros plėtros įmoka turi būti sumokėta dalimis ne vėliau kaip iki statinių statybos užbaigimo dienos (kai atliekamos atskirų statinių statybos užbaigimo procedūros – iki pirmojo statinio statybos užbaigimo).

IV. KOMPENSAVIMO UŽ INICIATORIAUS LĖŠOMIS SUPROJEKTUOTĄ IR PASTATYTĄ IR (AR) ĮRENGTĄ SAVIVALDSYBĖS INFRASTRUKTŪRĄ SĄLYGOS IR TVARKA

4.1. Kompensacija yra 0 Eur, vadovaujantis Alytaus miesto savivaldybės tarybos 2020 m. gruodžio 22 d. sprendimo Nr. T-383 „Dėl savivaldybės infrastruktūros plėtros organizatoriaus funkcijų vykdymo pavedimo savivaldybės administracijai, savivaldybės infrastruktūros plėtros organizatoriaus veiklos aprašo patvirtinimo ir savivaldybės plėtros įmokos tarifo nustatymo“ 2.1. papunkčiu, kuriame numatyta, kad Alytaus miesto savivaldybės infrastruktūros plėtros įmokos tarifas yra nulinis. Pažymėtina, kad Savivaldybės infrastruktūros statybos ir (ar) įrengimo Darbai vykdomi neprioritetinėje savivaldybės teritorijoje.

4.2. Kompensacija už Iniciatoriaus lėšomis suprojektuotą ir pastatytą ir (ar) įrengtą Savivaldybės infrastruktūrą mokama Kompensacijos savivaldybių infrastruktūros plėtros iniciatoriams už jų patirtas išlaidas apskaičiavimo ir išmokėjimo tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2020 m. gruodžio 30 d. nutarimu Nr. 1475 (toliau – Aprašas), nustatytais sąlygomis ir tvarka.

V. INICIATORIAUS TEISĖS IR PAREIGOS

5.1. Iniciatorius turi teisę:

5.1.1. Sutarčiai vykdyti pasitelkti rangovus, kurie atliktų dalį ar visus Sutartyje numatytus darbus. Visais atvejais Iniciatorius lieka atsakingas Organizatoriui ir Valdytojui už tinkamą Darbų atlikimą pagal šią Sutartį;

5.1.2. vadovaujantis Sutarties 1.2. punktu, kreiptis į atitinkamas savivaldybės, valstybės institucijas ir kitus fizinius ar juridinius asmenis, kad šie pateiktų ir (ar) išduotų reikiamus dokumentus, atlikti kitus būtinus veiksmus, pasirašyti prašymus ir dokumentus, kurių reikia Savivaldybės infrastruktūros plėtrai teisės aktų nustatyta tvarka;

5.1.3. reikalauti, kad Organizatorius ir (ar) Valdytojas išduotų, pateiktų ir perduotų dokumentus, reikalingus pradėti vykdyti, ir (ar) vykdyti Darbus pagal šią Sutartį. Organizatoriui ir (ar) Valdytojui neišduodant, nepateikiant ir (ar) neperduodant prašomų dokumentų, Iniciatorius neatsakingas už Sutarties Darbų įvykdymo terminų vėlavimą.

5.2. Iniciatorius privalo:

5.2.1. suprojektuoti, pastatyti ir (ar) įrengti Sutarties 1.1.punkte nurodytą Savivaldybės infrastruktūrą pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus, išduotas prisijungimo sąlygas ir (ar) pagal kitus dokumentus, reikalingus Darbams atlikti. Šiam įsipareigojimui įvykdyti gali būti pasitelkiami tretieji asmenys;

5.2.2. perduoti tinkamai ir kokybiškai suprojektuotą, pastatytą ir (ar) įrengtą Savivaldybės infrastruktūrą Valdytojui šioje Sutartyje numatyta tvarka ir terminais;

5.2.3. savo lėšomis atlikti visus tyrimus, reikalingus pradėti ir vykdyti Darbus (užsakyti ir gauti topografines nuotraukas, atlikti geologinius, geodezinius ar kitus tyrimus, kai juos yra būtina atlikti pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus). Šiam įsipareigojimui įvykdyti gali būti pasitelkiami tretieji asmenys;

5.2.4. pagal su Organizatoriumi ir Valdytoju iš anksto suderintą projektavimo (techninę) užduotį savo lėšomis parengti Iniciatoriaus pastatomos ir (ar) įrengiamos Savivaldybės infrastruktūros statinių projektą ir gauti statybą leidžiantį dokumentą. Šiam įsipareigojimui įvykdyti gali būti pasitelkiami tretieji asmenys;

5.2.5. kaip numatyta Lietuvos Respublikos teisės aktuose, savo sąskaita ir iniciatyva organizuoti ekspertizių atlikimus;

5.2.6. atlikti visus kitus veiksmus, numatytus teisės aktuose, reikalingus Darbams atlikti ir įsipareigojimams pagal Sutartį įvykdyti;

5.2.7. darbų vykdymo metu ir garantinio termino metu užtikrinti, kad rangovai ištaisytų pastebėtus defektus ir (ar) trūkumus savo sąskaita. Visiems atliktiems darbams, tarp jų ir panaudotas medžiagas, įrangą, priemones ir visas sudedamąsias jų dalis, rangovai privalo suteikti ilgiausią atitinkamiems darbams (produktams) Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytą garantinį terminą;

5.2.8. savo lėšomis per 60 dienų nuo Darbų užbaigimo dienos atlikti pastatytos Savivaldybės infrastruktūros geodezines (išpildomas) nuotraukas, kadastrinius matavimus, užbaigus Darbus gauti statybos užbaigimo dokumentus, įvykdyti atitinkamus Nekilnojamojo turto kadastro ir registro duomenų tikslinimus, atliktus Darbus ir Savivaldybės infrastruktūrą perduoti Valdytojui.

5.2.9. ne vėliau kaip per 10 darbo dienų raštu įspėti Organizatorių ir Valdytoją dėl aplinkybių, kurios trukdo ar gali ateityje trukdyti tinkamai vykdyti Sutartį ar kelia grėsmę atliekamų darbų kokybei ir terminams.

VI. ORGANIZATORIAUS TEISĖS IR PAREIGOS

6.1. Organizatorius turi teisę:

6.1.1. reikalauti iš Iniciatoriaus vykdyti įsipareigojimus numatytus Sutartyje;

6.1.2. teikti pastabas dėl Iniciatoriaus planuojamų atlikti darbų, kontroliuoti, kaip Iniciatorius vykdo nustatytas pareigas, ir reikalauti, kad Iniciatorius jas tinkamai įvykdytų. Iniciatorius privalo atsakyti į Organizatoriaus teikiamas pastabas per 10 darbo dienų nuo jų gavimo dienos.

6.2. Organizatorius privalo:

6.2.1. bendradarbiauti su Iniciatoriumi, teikti informaciją ir (ar) duomenis, kurių reikia Savivaldybės infrastruktūros plėtrai;

6.2.2. bendradarbiauti su Iniciatoriumi, viešinant Savivaldybės infrastruktūros projektinius pasiūlymus, nagrinėjant ir aptariant šiuos pasiūlymus, dalyvaujant jų viešame svarstyme;

6.2.3. priimti iš Iniciatoriaus pateiktus tinkamos kokybės Darbus Sutartyje nustatyta tvarka;

6.2.4. gavęs Iniciatoriaus raštu parengtą prašymą, teisės aktų nustatytais terminais ir tvarka pateikti jam sutikimus, suderinimus ir (arba) kitus reikalingus leidimus ir dokumentus, kiek tai būtina šiai Sutarčiai vykdyti;

6.2.5. sumokėti kompensaciją už Iniciatoriaus patirtas išlaidas šioje Sutartyje numatyta tvarka ir terminais;

6.2.6. ne vėliau kaip per 10 darbo dienų, raštu pranešti Valdytojui ir Iniciatoriui apie aplinkybes, kurios trukdo ar gali ateityje trukdyti tinkamai vykdyti Sutartį ar kelia grėsmę atliekamų darbų kokybei ir terminams.

VII. VALDYTOJO TEISĖS IR PAREIGOS

7.1. Valdytojo teisės:

7.1.1. reikalauti iš Iniciatoriaus vykdyti įsipareigojimus numatytus Sutartyje;

7.1.2. teikti pastabas dėl Iniciatoriaus planuojamų atlikti darbų, kontroliuoti kaip Iniciatorius vykdo nustatytas pareigas, ir reikalauti, kad Iniciatorius jas tinkamai įvykdytų. Iniciatorius privalo atsakyti į Valdytojo teikiamas pastabas per 10 darbo dienų nuo jų gavimo dienos.

7.2. Valdytojas privalo:

7.2.1. suderinti Iniciatoriaus pateikiamą statinio projektą, kai jis atitinka teisės aktų reikalavimus;

7.2.2. bendradarbiauti su Iniciatoriumi, teikti informaciją ir (ar) duomenis, kurių reikia Savivaldybės infrastruktūros plėtrai;

7.2.3. gavęs Iniciatoriaus raštu parengtą prašymą, teisės aktų nustatytais terminais ir tvarka pateikti jam sutikimus, suderinimus ir (arba) kitus reikalingus leidimus ir dokumentus, būtinus šiai Sutarčiai vykdyti;

7.2.4. Savivaldybės infrastruktūros Valdytojas įsipareigoja priimti iš Iniciatoriaus tinkamos kokybės Savivaldybės infrastruktūrą šios Sutarties numatyta tvarka;

7.2.5. ne vėliau kaip per 10 darbo dienų raštu pranešti Organizatoriui ir Iniciatoriui apie aplinkybes, kurios trukdo ar gali ateityje sutrukdyti tinkamai vykdyti Sutartį ar kelia grėsmę atliekamų darbų kokybei ir terminams.

7.3. Sudarydamas Sutartį, Valdytojas suteikia Iniciatoriui įgaliojimus Valdytojo vardu kreiptis į valstybės, savivaldybės institucijas ir kitus fizinius ar juridinius asmenis, kad jie pateiktų reikalingus dokumentus ir atliktų kitus būtinus veiksmus, pasirašyti prašymus ir dokumentus, kurių reikia Savivaldybės infrastruktūros plėtrai ir įregistravimui teisės aktų nustatyta tvarka.

VIII. SAVIVALDYBĖS INFRASTRUKTŪROS PROJEKTAVIMO, STATYBOS AR ĮRENGIMO SĄLYGOS

8.1. Savivaldybės infrastruktūros plėtros darbai atliekami vadovaujantis Statybos įstatymo ir kitų teisės aktų nuostatomis.

8.2. Darbai turi būti atliekami, kad nebūtų defektų, kurie sudarytų kokias nors kliūtis tinkamai naudotis Savivaldybės infrastruktūra (jos dalimi) ar lemtų nukrypimą nuo kokybės kriterijų. Pažeidus šiame punkte nurodytus reikalavimus, Iniciatorius privalo sutartyse numatyti rangovų pareigą atlyginti visus dėl pažeidimų Organizatoriui ir (ar) Valdytojo patirtus pagrįstus tiesioginius nuostolius ir ištaisyti defektus Statybos įstatyme ir Civiliniame kodekse numatytais terminais.

8.3. Statybos ir (ar) įrengimo darbai užbaigiami Statybos įstatyme ir kituose teisės aktuose nustatyta tvarka.

IX. SAVIVALDYBĖS INFRASTRUKTŪROS PERDAVIMAS VALDYTOJUI

9.1. Savivaldybės infrastruktūra perduodama Iniciatoriui pateikus prašymą Valdytojui perimti tinkamai pastatytą ar įrengtą Savivaldybės infrastruktūrą. Valdytojas per 5 darbo dienas pateikia Iniciatoriui reikalingų dokumentų sąrašą. Iniciatorius šiuos dokumentus pateikia per 10 darbo dienų. Užbaigus šias procedūras, ne vėliau kaip per 10 darbo dienų tarp Šalių yra pasirašomas Darbų perdavimo aktas, kuris įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos, bet ne anksčiau, kaip Savivaldybės infrastruktūros įregistravimo Valdytojo, vardu.

X. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

10.1. Šalių atsakomybė nustatoma pagal Sutartį ir galiojančius Lietuvos Respublikos teisės aktus.

10.2. Šalis, gavusi kitos Šalies pranešimą, apie galimą Sutarties pažeidimą, privalo į tokį pranešimą atsakyti per 10 darbo dienų ir pašalinti atitinkamą pažeidimą per Šalių sutartą protingą ar technologiškai pagrįstą terminą, o Šalims nesutarus, toks pašalinimo terminas negali būti

ilgesnis kaip 30 dienų. Nepašalinus pažeidimo per nurodytą terminą, laikoma, kad įvyko esminis Sutarties pažeidimas.

10.3. Iniciatorius privalo užtikrinti, kad jo pasitelkti rangovai būtų atsakingi už Darbų saugą ir Savivaldybės infrastruktūros kokybę, kol darbų perdavimo priėmimo aktu neperduoda Darbų Organizatoriui ir Valdytojui. Perdavus Savivaldybės infrastruktūrą, Iniciatoriaus pasitelktų rangovų atliktiems Darbams taikomi garantiniai terminai numatyti Civilinio kodekso 6.698 straipsnyje.

10.4. Organizatorius ir Valdytojas neatsako už pasekmes, atsiradusias nesuprojektavus, nepastačius ir (ar) neįrengus Savivaldybės infrastruktūros, nurodytos Sutarties 1.1. papunktyje.

10.5. Darbai turi būti atliekami taip, kad nebūtų defektų ar trūkumų, Iniciatorius privalo sutartyse, sudaromose su rangovais, numatyti rangovų pareigą atlyginti visus dėl šiame punkte nurodytų pažeidimų Organizatoriaus ir (ar) Valdytojo patirtus pagrįstus tiesioginius nuostolius ir ištaisyti defektus, Statybos įstatyme ir Civiliniame kodekse nustatytais terminais.

10.6. Iniciatorius privalo užtikrinti kitiems iniciatoriams ar kitiems tretiesiems asmenims, pagal Organizatoriaus nurodymus, galimybę atlikti jų darbus persidengiančiose dalyse su Iniciatoriaus atliekamais darbais, ar naudotis jau atliktais, bet dar nepriduotais darbais taip, kaip raštu nurodo Organizatorius.

XI. NENUGALIMOS JĖGOS

11.1. Šalis gali būti visai ar iš dalies atleidžiama nuo atsakomybės dėl ypatingų ir neišvengiamų aplinkybių – nenugalimos jėgos (*force majeure*), nustatytos ir ją patyrusios Šalies įrodytos pagal Civilinį kodeksą, kai Šalis nedelsdama pranešė kitai Šaliai apie kliūtį ir jos poveikį įsipareigojimų vykdymui.

11.2. Nenugalima jėga (*force majeure*) nelaikoma Šlies veiklai turėjusios įtakos aplinkybės, į kurių galimybę Šalys, sudarydamos Sutartį, atsižvelgė, t. y. Lietuvoje, jos ūkyje pasitaikančios aplinkybės, sąlygos, valstybės ar savivaldos institucijų sprendimai, sukėlę bet kurios iš Šalių reorganizavimą, privatizavimą, likvidavimą, veiklos pobūdžio pakeitimą, stabdymą (trukdymą), kitos aplinkybės, kurios turėtų būti laikomos ypatingomis, bet Lietuvoje Sutarties sudarymo metu yra tikėtinos. Nenugalima jėga (*force majeure*) tai pat nelaikoma tai, kad rinkoje nėra reikalingų prievolei vykdyti prekių, Šalis neturi reikiamų finansinių išteklių arba Šalis pažeidžia savo prievoles.

XII. SUTARTIES GALIOJIMO TERMINAS IR NUTRAUKIMO SĄLYGOS

12.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir Organizatoriui pasirašytą Sutartį paskelbus Lietuvos Respublikos statybos leidimų ir statybos valstybinės priežiūros informacinėje sistemoje „Infostatyba“, ir galioja iki įsipareigojimų pagal Sutartį įvykdymo dienos.

12.2. Šalių teisės ir pareigos baigiasi pasibaigus Sutarties galiojimo terminui.

12.3. Sutartis šalių rašytiniu susitarimu gali būti nutraukiama, keičiama, pratęsiama Civiliniame kodekse ir Įstatyme nustatytais atvejais ir tvarka.

12.4. Sutartis gali būti nutraukiama vienašališku Organizatoriaus sprendimu, kai:

12.4.1. neišduodamas statybą leidžiantis dokumentas ir Iniciatorius pateikia prašymą Organizatoriui dėl Sutarties nutraukimo;

12.4.2. panaikinamas statybą leidžiančio dokumento galiojimas;

12.4.3. statybos darbai nepradedami per 3 metus nuo Sutarties sudarymo dienos.

12.5. Sutarties šalis gali nutraukti sutartį, jeigu kita šalis sutarties neįvykdo ar netinkamai vykdo ir tai yra esminis sutarties pažeidimas, apie sutarties nutraukimą įspėdama iš anksto kitą šalį prieš 30 kalendorinių dienų.

XIII. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

13.1. Visi su sutartimi susiję pranešimai, prašymai, kiti dokumentai ar susirašinėjimas yra siunčiami elektroniniu paštu, paštu jų originalus įteikiant savivaldybės ir (ar) fizinio asmens atstovams jų sutartyje nurodytu atitinkamu adresu.

13.2. Šalys pareiškia ir garantuoja viena kitai, kad sudarydamos sutartį, jos nepažeidžia jokių sutarčių ar kitokių įsipareigojimų trečiųjų asmenų atžvilgiu; šiai sutarčiai sudaryti nereikia gauti jokių trečiųjų asmenų sutikimų.

13.3. Šalys sutartį perskaitė, suprato jos turinį, pasekmes ir tai paliudydamos bei niekieno neverčiamos pasirašė šią sutartį trims egzemplioriais. Sutartis surašyta lietuvių kalba. Visi egzemplioriai turi vienodą teisinę galią. Sutarties šalys turi po vieną šios sutarties egzempliorių.

13.4. Kiekvieną ginčą, nesutarimą ar reikalavimą, kylantį iš Sutarties ar susijusį su Sutartimi, jos sudarymu, galiojimu, vykdymu, pažeidimu, nutraukimu, Sutarties Šalys spręs derybomis. Ginčo, nesutarimo ar reikalavimo nepavykus išspręsti derybomis per 20 darbo dienų, ginčas bus sprendžiamas teisme pagal Organizatoriaus buveinės vietą.

13.5. Visi su Sutartimi susiję pranešimai, prašymai, kiti dokumentai ir korespondencija siunčiami el. paštu, o jų originalai bet kuriuo atveju įteikiami asmeniškai pasirašytinai Organizatoriui, Iniciatoriui ir (ar) Valdytojo atstovams arba kiekvienam jų siunčiami registruotu paštu ar per kurjerį atitinkamais Sutartyje nurodytais adresais.

13.6. Sutartis skelbiama viešai Organizatoriaus interneto svetainėje ir Lietuvos Respublikos statybos leidimų ir statybos valstybinės priežiūros informacinėje sistemoje „Infostatyba“.

XIV. PRIEDAI

14.1. UAB „Dzūkijos vandenys“ išduotos geriamojo vandens tiekimo ir nuotekų šalinimo tinklų prisijungimo sąlygos – 5 lapai;

14.2. Inžinerinių tinklų planas – 1 lapas.

XV. ŠALIŲ REKVIZITAI

Organizatorius:	Valdytojas:	Iniciatorius:
Alytaus miesto savivaldybės administracija Kodas 188706935 Rotušės a. 4, Alytus El. p. info@alytus.lt Tel. (8 315) 55 111 Šiaulių bankas Administracijos direktorė Ona Balevičiūtė	UAB „Dzūkijos vandenys“ Kodas 149566841 Pulko g. 75, Alytus El. p. dzukvand@vandenys.lt Tel. (8-315) 73 470 Direktorius Jurijus Cerviakovskis	

